



Sergei Prokofiev

# Betrothal in a Monastery

S. Prokofiev (1891–1953)

## Betrothal in a Monastery (The Duenna)

*Lyrical-comical opera in 4 acts*  
*Libretto by S. Prokofiev based on the comedy*  
*"The Duenna" by Richard Brinsley Sheridan*  
*Rhymed verse by M. Mendelssohn*

The opera *Betrothal in a Monastery (The Duenna)* takes a special place not only in Prokofiev's career, but also in the history of Russian Soviet music theatre. It is the first lyrical-comical opera.

Richard Brinsley Sheridan's comedy fascinated Prokofiev at once. Having read the play, Prokofiev exclaimed, "This is champagne! It can make an opera à la Mozart or Rossini." The composer immediately started writing the libretto using the English original and translating it into Russian. Prokofiev's wife Mira Mendelssohn was an author of the rhymed verse.

Prokofiev composed the music within a shortest period of time – during the summer and early autumn of 1940. The premiere of the opera was expected at the Stanislavsky Musical Theatre in summer of 1941, but World War II did not let it happen. The first performance took place as late as in November of 1946, at the Kirov Theatre in Leningrad and received acclaim of critics and audience alike.

The opera performed by the soloists, choir and orchestra of the State Musical Theatre of Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko conducted by Kamil Abdullayev was recorded by Firma Melodiya in 1963 and awarded an André Messager Prize of Academy of Lyric Recordings of France in 1967.

## Synopsis

The scene is Seville in the 18<sup>th</sup> century.

A square in front of Don Jerome's house. Mendoza, a crafty fish merchant, promises the honourable nobleman immense profits in their joint venture. The deal will be sealed with the hand of Don Jerome's daughter Louise who is supposed to become Mendoza's wife. Don Jerome enthusiastically describes how beautiful his daughter is. However, Mendoza is not less eloquent telling about merits of various fish demonstrated by his servants. Younger characters enter to replace the senior ones. Ardent Ferdinand, Don Jerome's son, dreams of beautiful and willful Clara d'Almanza. When dusk falls, Antonio appears under the window of his beloved Louise. The lovers' date is interrupted with Don Jerome's angered voice. Anxious Don Jerome sees no greater nuisance than to look after a grown-up daughter. He makes his mind to marry Louise to Mendoza. The lights go out in the streets. Seville falls into a deep sleep.

Louise dreams of how happy she could be with Antonio. The fiancé chosen by her father fills her with disgust. But the stubborn old man swore not to let his daughter out of their house until she executes his will. Ferdinand tries to defend his sister in vain – Don Jerome is adamant. The Duenna comes to rescue. Having settled it with Louise, she puts up an act of passing a secret love letter from Antonio. Don Jerome intercepts the letter and in angry vehemence orders the nanny to leave their home. That was exactly what the women schemed – Louise sneaks off from her father in the Duenna's dress.

Brisk fish trade on the Seville embankment. Mendoza is content as his business is thriving. Don Carlos does not share his friend's delight. He dreams of something a knight is worthy of – gems, armour and gold.

The charming runaways Louise and Clara d'Almanza, who has also left her home running from her wicked mother-in-law, plot their further action. Clara is angry with Ferdinand and hopes to find refuge in Saint Catherine's nunnery. In the

meantime, having identified herself by her friend's name, asks Mendoza to find Antonio. Mendoza can't refuse a pretty girl's request. He believes this is a good way of distracting the young man from Don Jerome's daughter.

Mendoza can't wait to see his fiancée. Don Jerome's words of his daughter's beauty make the fish merchant even more impatient. But for some reason capricious Louise does not want see her fiancé in the presence of her father. Don Jerome has to withdraw. Enter the Duenna in Louise's dress. Stuttering from excitement, Mendoza asks the beauty to lift her veil and... loses his tongue – his fiancée is old and ugly! Without further ado, the cunning Duenna passes to offensive. She goes into raptures over Mendoza's beard and his manly stature. The fiancé is fascinated with flattery and asks a blessing from Don Jerome. However, that wasn't the end of the Duenna's artful plan. Now Mendoza has to steal her from her home. He agrees to do anything. Giving himself up to romantic daydreaming, he doesn't notice Don Jerome's return who congratulates his on his victory.

Time goes by slowly for Louise while she is waiting for Antonio to come. But here comes Mendoza with her beloved. The young ones cannot hide their joy. Deceived Mendoza is pleased too thinking how smart he was to get rid of his rival. He enthusiastically tells his new friends about his fiancée and the abduction he is planning. Louise and Antonio slyly assent to him. Their hearts are filled with love. They are happy to regain each other.

Excited Don Jerome plays a love minuet for his friends. But something's wrong with his playing. Don Jerome can't understand why his daughter ran away with a man who was destined to be her husband. Don Carlos brings a letter from Mendoza with a request to forgive and bless him. A smudgy boy delivers a letter from Louise with a similar request. Don Jerome finds his daughter's crankiness surprising – why not writing a letter from them two? – and blesses both of them ordering a ceremonial dinner in honour of the newlyweds.

Clara roams through an old neglected garden of the nunnery alone. How comes she is destined to stay among the nuns for ever? In rushes Ferdinand with a naked

sword. Mendoza has told him about his lover's unfaithfulness, and he decides to take vengeance on Antonio. Blinded by jealousy, Ferdinand doesn't recognize Clara who appeared before him in a nun's attire. As to Clara, she finally believes how sincere Ferdinand's feeling for her was and leaves the humble cloister with him wishing to bond her destiny with her beloved one.

The days in a monastery pass on a drunken spree. A sudden arrival of clients make the monks sing pious psalms. These are Antonio and Mendoza came asking to marry them to their sweethearts. The coins fallen from the applicants' purse have a magical effect – the father superior agrees to hold a wedding ceremony.

Guests arrive at Don Jerome's brightly illuminated house, but the host cannot entertain them as he should – the young ones are not here, and Ferdinand has disappeared. Here comes happy Mendoza. His wife throws her arms around her daddy's neck, and Don Jerome is terrified to recognize the Duenna. Louise and Antonia did not take long to appear. Without offering an explanation, they show Don Jerome's letter of marital consent. Before he had time to recover, Ferdinand and a nun fell to their knees before him. The father is taken aback, but suddenly he recognizes Clara d'Almanza, one of the richest girls of Seville, in his son's fiancée. The losses he incurred for his daughter's marriage will be made up for the marriage of his son. And let that fool Mendoza get away with the nanny. With a light heart the cheerful host unveils the wedding feast.

С. Прокофьев (1891–1953)

## «ОБРУЧЕНИЕ В МОНАСТЫРЕ» («ДУЭНЬЯ»)

Лирико-комическая опера в 4-х действиях

Либретто С. Прокофьева

по комедии Р. Шеридана «Дуэнья»

Стихотворный текст М. Мендельсон-Прокофьевой

Опере «Обручение в монастыре» («Дуэнья») принадлежит особенное место не только в творчестве Прокофьева, но и в истории русского советского музыкального театра. Это первая лирико-комическая опера.

Комедия Ричарда Шеридана сразу увлекла Прокофьева. Впервые прочитав пьесу, Прокофьев воскликнул: «Да это – шампанское, из этого может выйти опера в стиле Моцарта или Россини!» Композитор сразу приступил к созданию либретто, обратившись к английскому подлиннику и выступая также в роли переводчика. Автором стихотворных текстов оперы стала жена Прокофьева – Мира Мендельсон.

Прокофьев сочинил музыку в кратчайшие сроки – в течение лета и начала осени 1940 года. Премьера оперы должна была состояться в Музыкальном театре им. К.С. Станиславского летом 1941, но Вторая мировая война помешала осуществлению постановки. Первое представление состоялось лишь в ноябре 1946 года в Кировском театре в Ленинграде и было горячо встречено слушателями и критикой.

Запись оперы в исполнении солистов, хора и оркестра Государственного музыкального театра им. К. Станиславского и В. Немировича-Данченко под управлением Камиля Абдуллаева была осуществлена «Фирмой Мелодия» в 1963 году и получила приз Андре Мессажер Академии лирической граммпластины во Франции в 1967 году.

## Сюжет

Действие происходит в Севилье в XVIII веке.

Площадь перед домом дон Херома. Ловкий рыборотговец Мендоза сулит почтенному дворянину огромные прибыли в совместной торговле. Сделка будет скреплена рукою дочери Херома – Луизы, которая станет женой Мендозы. Хером с восторгом описывает красоту дочери. Но и Мендоза не менее красноречиво рассказывает о достоинствах различных рыб, демонстрируемых его слугами. На смену старикам приходят молодые. Сын Херома, пылкий Фердинанд, мечтает о прекрасной и своенравной Кларе д'Альманца. Сумерки привели Антонио под окно его возлюбленной Луизы. Свидание влюбленных прерывает голос рассерженного Херома. Обеспокоенному Херому кажется, что нет страшнее напасти, чем опека взрослой дочери. Он принимает решение немедленно выдать Луизу замуж за Мендозу. На улицах гаснут огни. Севилья погружается в сон.

Луиза мечтает о счастье с Антонио. Жених, избранный отцом, внушает ей чувство отвращения. Но упрямый старик поклялся не выпускать дочь из дому, пока она не исполнит его волю. Тщетно Фердинанд пытается защитить сестру, Херома трудно переубедить. На помощь приходит Дуэнья. Условившись с воспитанницей, она разыгрывает тайную передачу любовного послания от Антонио. Хером перехватывает письмо и в гневной запальчивости приказывает няньке покинуть дом. На этом и был построен план женщин: в платье Дуэньи ускользает от отца Луиза.

На набережной Севильи бойко торгуют рыбой. Мендоза доволен – дела идут отлично. Карлос не разделяет восторгов друга. Он мечтает о предметах, достойных рыцаря: драгоценных камнях, оружии, золоте.

Очаровательные беглянки, Луиза и Клара д'Альманца, также покинувшая родной дом, но от злой мачехи, разрабатывают план дальнейших действий. Клара рассердилась на Фердинанда и рассчитывает найти себе приют в

монастыре святой Екатерины. А Луиза, назвавшись именем подруги, просит подошедшего Мендозу разыскать Антонио. Просьба хорошенькой девушки по душе Мендозе: он полагает, что так сумеет отвлечь внимание молодого человека от дочери дона Херома.

С трепетом ожидает Мендоза свидания с невестой. Рассказ Херома о красоте дочери усиливает нетерпение рыботорговца. Но Луиза почему-то капризничает и не хочет встречаться с женихом в присутствии отца, Хером вынужден удалиться. Входит Дуэнья, переодетая Луизой. Мендоза, заикаясь от волнения, просит красавицу откинуть вуаль и... лишается дара речи: уж больно страшна и стара невеста! Тотчас же ловкая Дуэнья переходит в наступление: она восторгается бородой Мендозы, его мужественным видом. Лесть завораживает жениха, он готов просить благословения Херома. Но Дуэнья далее плетет свои хитроумные интриги: Мендоза должен выкрасть ее из родительского дома. Тот на все согласен. Предавшись романтическим мечтам, он даже не замечает возвращения Херома, поздравляющего его с одержанной победой.

Медленно текут часы для Луизы, ожидающей Антонио. Но вот Мендоза вводит ее возлюбленного. Радость молодых людей безгранична. Обманутый Мендоза также доволен, думая, что избавился от соперника. Он восторженно рассказывает новым друзьям о своей невесте и предстоящем ее похищении. Луиза и Антонио лукаво ему поддакивают. Их сердца полны любовью, они счастливы, что нашли друг друга.

Дон Хером с упоением музицирует, разыгрывая с друзьями любовный менуэт. Но игра что-то не ладится. Хером никак не может понять, зачем дочь тайно бежала с человеком, предназначенным ей в мужья. Карлос приносит письмо от Мендозы с просьбой простить и благословить его. Послание с аналогичной просьбой приносит чумазый мальчишка от Луизы. Хером удивлен чудачеством дочери — почему бы не написать им вместе? — и благословляет обоих, заказывая в честь новобрачных парадный ужин.

В старом заброшенном саду женского монастыря одиноко бродит Клара: неужели ей суждено навек остаться среди монахинь? С обнаженной шпагой вбегают Фердинанд. Мендоза рассказал ему об измене возлюбленной, и он решил отомстить Антонио. Слепленный ревностью, Фердинанд не узнает Клару, представшую перед ним в монашеском одеянии. А Клара поверила наконец в искренность чувств Фердинанда и вслед за ним покидает смиренную обитель, желая соединить свою судьбу с любимым.

В пьяном разгуле проходит жизнь в мужском монастыре. Внезапное появление клиентов заставляет монахов обратиться к пению благочестивых псалмов: это Антонио и Мендоза пришли с просьбой обвенчать их с возлюбленными. Звон монет из оброненного просителями кошелька оказал магическое действие: настоятель согласен провести обряд венчания.

К празднично освещенному дому Херома съезжаются гости. А хозяину не до них: молодых все нет, и Фердинанд куда-то исчез. Но вот появляется счастливый Мендоза. Его супруга восторженно бросается на шею «папочки» — и Хером с ужасом узнает в ней Дуэнью. Не замедлили явиться и Луиза с Антонио, вместо объяснения протягивая письмо отца с согласием на брак. Не успел Хером оправиться от изумления, как перед ним упали на колени Фердинанд с монашкой. Совсем растерялся отец, но вдруг в подруге сына он узнает Клару д'Альманца — одну из самых богатых девушек Севильи. Потерпев убыток на замужестве дочери, он компенсирует его женитьбой сына. А одураченный Мендоза пусть убирается с нянькой прочь. С легкой душой развеселившийся хозяин открывает свадебный пир.

*Don Jerome, Seville nobleman* – N. Korshunov, tenor  
*Ferdinand, son of Don Jerome* – Y. Kratov, baritone  
*Louise, daughter of Don Jerome* – V. Kayevchenko, soprano  
*Louise's Duenna* – T. Yanko, contralto  
*Antonio* – A. Mishchevsky, tenor  
*Clara, Louise's friend* – N. Issakova, mezzo-soprano  
*Mendoza, a wealthy fish merchant* – E. Bulavin, bass  
*Don Carlos, an impoverished nobleman* – S. Ilyinsky, baritone  
*Padre Augustin, a father superior* – I. Petrov, baritone

*The Monks:*  
*Father Elustaf* – L. Yeliseyev, tenor  
*Father Chartreuse* – S. Ilyinsky, baritone  
*Father Benedictine* – L. Boldin, bass

*Lauretta, Louise's maidservant* – R. Oreshkina, soprano  
*Rosina, Clara's maidservant* – Y. Dybovskaaya, mezzo-soprano  
*Lopez, Ferdinand's manservant* – V. Rozov, tenor

## CD 1

- 1 Introduction .....1.44

## Act I

### Picture 1

- 2 Scene 1. Square in front of Don Jerome's house. Don Jerome, Mendoza. ....2.54  
 3 Scene 2. Don Jerome, Mendoza, Pablo, Pedro ("Plain, round-shouldered") .....4.19  
 4 Scene 3. Mendoza, Lopez, Don Jerome, Ferdinand, Antonio  
 ("I shook your hand") .....4.15  
 5 Scene 4. Ferdinand, Antonio, Maskers, Louise  
 ("The moon looks in at your window") .....3.41  
 6 Scene 5. Don Jerome, Maskers ("Stop that mewling!") .....2.13  
 7 Scene 6. Dance of the Maskers .....3.38  
 8 Scene 7. Don Jerome ("I wish she could marry soon") .....3.30  
 9 Scene 8. ("Friends, depart") .....3.19

## Act II

### Picture 2

- 10 Scene 1. At Don Jerome's house. Louise, the Duenna .....4.23

- 11 Scene 2. Don Jerome, Louise, Ferdinand ("Excellent, Señor") .....3.02  
 12 Scene 3. Don Jerome, Louise, Ferdinand  
 ("Is that how you cherish my old age?") .....3.39  
 13 Scene 4. The Duenna, Don Jerome  
 ("Give it back, give it back to me right now!") .....2.24  
 14 Scene 5. Done Jerome ("If you have a daughter") .....3.03

### Picture 3

- 15 Scene 1. Embankment. Chorus, Mendoza, Don Carlos  
 ("Buy fish from Señor Mendoza's barges!") .....2.17  
 16 Scene 2. Clara, Rosina, Louise .....2.46  
 17 Scene 3. Clara ("Ferdinand is the only one in the world to me") .....2.35  
 18 Scene 4. Louise ("If I only knew") .....1.46  
 19 Scene 5. Mendoza, Don Carlos, Louise .....6.01  
 20 Scene 6. Don Carlos, Louise, chorus  
 ("I don't know a greater happiness that to serve you, Señora") .....2.54

### Picture 4

- 21 Scene 1. At Don Jerome's house. Don Jerome, Mendoza, Lauretta  
 ("Well, well, well") .....3.14  
 22 Scene 2. Mendoza, the Duenna ("My beauty") .....3.38  
 23 Scene 3. Mendoza, the Duenna ("When it happens around a young girl") .....4.33  
 24 Scene 4. Don Jerome, Mendoza .....2.05

Total time .....78.04

## CD 2

## Act III

### Picture 5

- 1 Scene 1. At Mendoza's place. Don Carlos, Louise .....2.28  
 2 Scene 2. Mendoza, Antonio, Don Carlos ("Come in, come in") .....2.14  
 3 Scene 3. Don Carlos, Mendoza ("Shall I peep quietly through a hole?") .....2.52  
 4 Scene 4. Don Carlos, Antonio, Mendoza, Louise ("What a shame to peep") .....3.25  
 5 Scene 5. Don Carlos, Mendoza, Louise ("What a bright feeling in my soul") .....3.24

### Picture 6

- 6 Scene 1. At Don Jerome's place .....3.22  
 7 Scene 2. Don Carlos, Don Jerome ("My respectful greetings to you, Señor") .....2.44

8	Scene 3. Don Jerome ("Please, let us continue")	3.46
9	Scene 4. Don Jerome, Lopez	1.42

### Picture 7

10	Scene 1. Garden in a nunnery. Clara, Louise, Antonio	6.48
11	Scene 2. Clara ("They've left joyful and happy")	4.25
12	Scene 3. Ferdinand, Clara ("As if it's here")	3.35

### Act IV

#### Picture 8

13	Scene 1. Monastery. Men's chorus, Chartreuse, Benedictine, Elustaf	2.23
14	Scene 2. Men's chorus, Chartreuse, Benedictine, Elustaf, Augustin ("To the pretty nun")	2.19
15	Scene 3. Men's chorus, Chartreuse, Benedictine, Elustaf, Augustin, Antonio, Mendoza ("They're bringing more wine!")	5.39
16	Scene 4. Ferdinand, Mendoza, Louise, Clara, Antonio, Augustin, Benedictine, Elustaf ("Beware, Antonio!")	2.59
17	Scene 5. Antonio, Clara, Elustaf, Benedictine, Ferdinand, Augustine, Chartreuse, chorus ("Straight down to business now, Ferdinand")	1.50

#### Picture 9

18	Scene 1. A reception room in Don Jerome's house. Don Jerome, Lopez	1.22
19	Scene 2. Don Jerome, Mendoza, Lopez ("Ah, here's Mendoza at last")	2.11
20	Scene 3. Don Jerome, Antonio, Mendoza, Lopez, Louise, the Duenna ("And what's this? Why are you here?")	2.35
21	Scene 4. Finale. Don Jerome, Ferdinand, Mendoza, the Duenna, Louise, Clara ("My son! At last!")	3.06
22	Scene 5. Don Jerome, Louise, Clara, Antonio, Ferdinand, chorus	5.10
	Total time	70.30

Recorded in 1963.

Sound engineer – T. Pikalova

Remastering – M. Pilipov

Editor – T. Kazarnovskaya

Translated by N. Kuznetsov

Design – G. Zhukov

*Дон Хером, севильский дворянин – Н. Коршунов, тенор*  
*Фердинанд, сын Дона Херома – Я. Кратов, баритон*  
*Луиза, дочь Дона Херома – В. Каевченко, сопрано*  
*Дуэнья при Луизе – Т. Янко, контральто*  
*Антонио – А. Мищевский, тенор*  
*Клара, подруга Луизы – Н. Исакова, меццо-сопрано*  
*Мендоза, богатый рыборговец – Э. Булавин, бас*  
*Дон Карлос, обедневший дворянин – С. Ильинский, баритон*  
*Отец Августин, настоятель монастыря – И. Петров, баритон*

*Монахи:*

*Отец Елустаф – Л. Елисеев, тенор*  
*Отец Шартрез – С. Ильинский, баритон*  
*Отец Бенедиктин – Л. Болдин, бас*  
*Лауретта, служанка Луизы – Р. Орешкина, сопрано*  
*Розина, служанка Клары – Я. Дыбовская, меццо-сопрано*  
*Лопец, слуга Фердинанда – В. Розов, тенор*

### Диск 1

1	Вступление	1.44
---	------------	------

### Действие I

#### Картина 1

2	Сцена 1. Площадь перед домом дона Херома. Дон Хером, Мендоза	2.54
3	Сцена 2. Дон Хером, Мендоза, Пабло, Педро («Неказист, сутуловат»)	4.19
4	Сцена 3. Мендоза, Лопец, Дон Хером, Фердинанд, Антонио («Руку пожала вам»)	4.15
5	Сцена 4. Фердинанд, Антонио, маски, Луиза («К тебе в окно глядит луна»)	3.41
6	Сцена 5. Дон Хером, маски («Прекратите мяуканье!»)	2.13
7	Сцена 6. Танец масок	3.38
8	Сцена 7. Дон Хером («Скорее замуж, скорее выдать»)	3.30
9	Сцена 8. «Друзья, уходите»	3.19

### Действие II

#### Картина 2

10	Сцена 1. У дона Херома. Луиза, Дуэнья	4.23
11	Сцена 2. Дон Хером, Луиза, Фердинанд («Превосходно, сеньор»)	3.02

12	Сцена 3. Дон Хером, Луиза, Фердинанд («Так-то ты лелеешь мою старость?»)	3.39
13	Сцена 4. Дуэнья, Дон Хером («Отдайте, отдайте мне сейчас же!»)	2.24
14	Сцена 5. Дон Хером («Если есть у вас дочь»)	3.03

### Картина 3

15	Сцена 1. Набережная. Хор, Мендоза, Дон Карлос («Купите рыбу с баржей сеньора Мендозы!»)	2.17
16	Сцена 2. Клара, Розина, Луиза	2.46
17	Сцена 3. Клара («Фердинанд один на свете всех дороже»)	2.35
18	Сцена 4. Луиза («Если знала бы я»)	1.46
19	Сцена 5. Мендоза, Дон Карлос, Луиза	6.01
20	Сцена 6. Дон Карлос, Луиза, хор («Нет большего счастья, чем служить вам, сеньора»)	2.54

### Картина 4

21	Сцена 1. У Дона Херома. Дон Хером, Мендоза, Лауретта («Так, так, так...»)	3.14
22	Сцена 2. Мендоза, Дуэнья («Моя красавица...»)	3.38
23	Сцена 3. Мендоза, Дуэнья («Когда вокруг зеленой девочки»)	4.33
24	Сцена 4. Дон Хером и Мендоза	2.05

Общее время звучания .....78.04

### Диск 2

#### Действие III

### Картина 5

1	Сцена 1. У Мендозы. Дон Карлос, Луиза	2.28
2	Сцена 2. Мендоза, Антонио, Дон Карлос («Ну, входите же, входите»)	2.14
3	Сцена 3. Дон Карлос, Мендоза («Взглянуть тихонько в дырочку?»)	2.52
4	Сцена 4. Дон Карлос, Антонио, Мендоза, Луиза («Нехорошо подглядывать...»)	3.25
5	Сцена 5. Дон Карлос, Мендоза, Луиза («Как светло на душе...»)	3.24

### Картина 6

6	Сцена 1. У Дона Херома	3.22
7	Сцена 2. Дон Карлос, Дон Хером («Почтительный привет сеньору»)	2.44
8	Сцена 3. Дон Хером («Прошу вас, продолжайте»)	3.46
9	Сцена 4. Дон Хером, Лопец	1.42

### Картина 7

10	Сцена 1. Сад женского монастыря. Клара, Луиза, Антонио	6.48
11	Сцена 2. Клара («Ушли, веселые, счастливые...»)	4.25
12	Сцена 3. Фердинанд, Клара («Как будто здесь»)	3.35

### Действие IV

### Картина 8

13	Сцена 1. Мужской монастырь. Мужской хор, Шартрез, Бенедиктин, Елустаф	2.23
14	Сцена 2. Мужской хор, Шартрез, Бенедиктин, Елустаф, Августин («За красавицу монашку...»)	2.19
15	Сцена 3. Мужской хор, Шартрез, Бенедиктин, Елустаф, Августин, Антонио, Мендоза («Несут вино!»)	5.39
16	Сцена 4. Фердинанд, Мендоза, Луиза, Клара, Антонио, Августин, Бенедиктин, Елустаф («Берегись, Антонио!»)	2.59
17	Сцена 5. Антонио, Клара, Елустаф, Бенедиктин, Фердинанд, Августин, Шартрез, хор («Прямо к делу теперь, Фердинанд»)	1.50

### Картина 9

18	Сцена 1. Зал в доме Дона Херома. Дон Хером, Лопец	1.22
19	Сцена 2. Дон Хером, Мендоза, Лопец («А, вот Мендоза наконец»)	2.11
20	Сцена 3. Дон Хером, Антонио, Мендоза, Лопец, Луиза, Дуэнья («А это что? Вы здесь почему?»)	2.35
21	Сцена 4. Финал. Дон Хером, Фердинанд, Мендоза, Дуэнья, Луиза, Клара («Сынок! Наконец-то!»)	3.06
22	Сцена 5. Дон Хером, Луиза, Клара, Антонио, Фердинанд, хор	5.10

Общее время звучания .....70.30

Запись 1963 г.

Звукорежиссер — Т. Пикалова

Ремастеринг — М. Пилипов

Редактор — Т. Казарновская

Дизайн — Г. Жуков



MEL CD 10 01849